

THE I. C. THE D. A.
WEN HAO DUAN JI

世界十大 文豪全集

中国社出版社

\$

SHIJIE
SHIDAWENHAO

世界十大文豪全集

主编：田立全

中国社会出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

高尔基文集/李云朋编译. - 北京: 中国社会出版社, 2000·4

(世界十大文豪全集/田立全主编)

ISBN 7-80146-399-4

I. 高… II. 李… III. 高尔基 .M. - 文集 IV. I512.15

中国版本图书馆 (CIP) 数据核字 (2000) 第 07176 号

丛 书 名: 世界十大文豪全集

书 名: 高尔基文集

编 译 者: 李云朋

责任编辑: 张 佳

出版发行: 中国社会出版社 邮编: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66051698 电传: 66051713

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 北京市通县华龙印刷厂

开本印张: 787×1092 毫米 1/16 575 印张

字 数: 9800 千字

版 次: 2000 年 4 月第 1 版

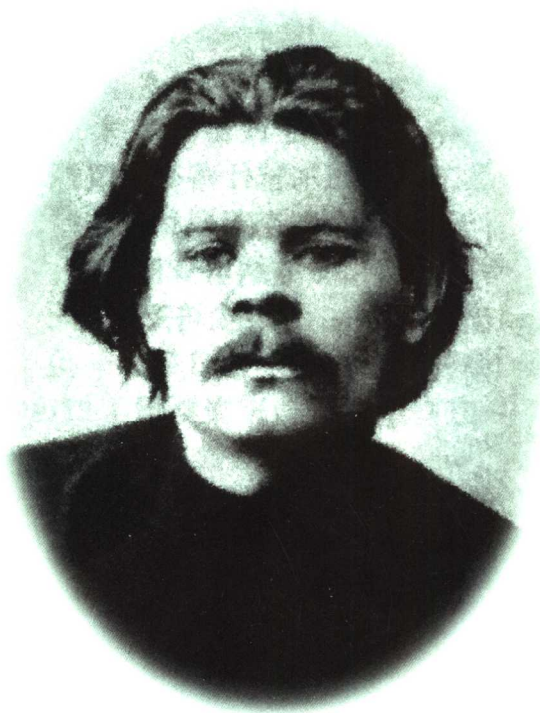
印 次: 2000 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 1—2000 册

书号: ISBN 7-80146-399-4/Z·154

定价: 2380.00 元

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)



高尔基像



高尔基 文集

译者 李云朋

中国社会出版社

编委会名单

主 编：田立全

副主编：李 铨 李仁厚

编 委：王文彬 王穆春 李 菊

郭文厚 赵秉仁 钱云川

王啸河 莫运莱 胡燕生

董文辉 刘世慧 姜 君

前言

沐浴在新世纪的晨辉中，回眸过去的千年，那的确是人类历史长河中艺术巨匠最密集的一段时光。他们的才气与前辈相比毫不逊色，他们的成就更令后人难以逾越。星移斗转，日行月迁，即使再过千年，他们的光芒也不会随时光的流逝而黯淡。他们留下的不仅是墨写与铅印的文字，而是一杯杯色浓味醇的精神冲剂。他们在人类精神的荒原中植下了奇花异草，他们在人类心灵的家园里洒满了雨露甘霖。星河茫茫，群星闪烁，为了让读者领略世界文学的艺术魅力，为了让读者饱览文学大师的艺术风采，我们精选了十位文学大师的经典作品，辑成《世界十大文豪全集》一书。

这十位大师是莎士比亚、歌德、普希金、巴尔扎克、雨果、列夫·托尔斯泰、马克·吐温、高尔基、泰戈尔、鲁迅。这十位文学大师，以其深邃的思辩、磅礴的气势、高远的意境，构成了重大的文化奇观——一个令人敬仰、令人眷恋的奇观。称他们为世界“十大文豪”当之无愧。

莎士比亚：举世公认的“戏剧元勋”、万人瞩目的“文学泰斗”。他作品中的名言被后人引用的次数、适用的场合是最多的。后人说，他不属于一个时代，而应“属于所有世纪”。

歌德：以一部《浮士德》饮誉文坛，被视为文艺复兴以来“西欧百年历史的总结”。

普希金：俄罗斯文学语言之父，沙皇亚历山大一世愤恨地说：“快把普希金流放到西伯利亚去，他弄得俄罗斯所有青年都在背诵这些煽动性的诗”。

巴尔扎克：用一支魔术师般的笔绘出了法兰西社会的方方面面。《人间喜剧》是一部法国人的《红楼梦》，是一部了解法国社会的“百科全书”。

雨果：文学创作的多面手，诗人、戏剧家、批评家、散文家，他以自己的杰出成就，获得了法国的最高荣誉。

列夫·托尔斯泰：最清醒的现实主义作家。《复活》“撕毁了一切假面具”激怒了俄国宗教院，为此宗教院开除了他的教籍。

马克·吐温：现代美国文学的开路者，一颗很晚才被辨识出来的美国文学中的“黑珍珠”。

高尔基：俄罗斯文学史上的又一座丰碑，“无产阶级艺术最杰出的代表”，他的名字“代表着世界文学史上的新时期”。

泰戈尔：是亚洲获诺贝尔文学奖的第一人，在现代文学史上，他代表着东方。

鲁迅：毛泽东亲手树起的文学大旗，他透视出几千年中国人内心的隐秘，赞颂他的人是最多的，诋毁他的人也是最多的。

《世界十大文豪全集》一书，从不同领域向读者展示大师风采，选文体例也不拘一格。全书有小说、诗歌、戏剧、散文……群芳争妍；涵概历史、政治、哲学、自然……气象万千。本书规模宏大，校译准确，具有最高的文学品位和收藏价值。

在编排过程中，由于各方面条件的局限，难免会有遗漏和缺憾，有不足之处，希望读者朋友不吝指正。

本书编委会

2000年4月

文豪小传

高尔基(1868~1936)前苏联无产阶级作家,现实主义文学的奠基人。他出身贫苦,幼年丧父,11岁即为生计在社会上奔波,当装卸工、面包房工人,贫民窟和码头成了他的“社会”大学的课堂。他与劳动人民同呼吸共命运,亲身经历了资本主义残酷的剥削与压迫。这对他的思想和创作发展具有重要影响。

高尔基刻苦自学文化知识,并积极投身革命活动,探求改造现实的途径。1892年发表处女作《马卡尔·楚德拉》,登上文坛。1901年他创作了著名的散文诗《海燕之歌》,这是一篇无产阶级革命战斗的檄文与颂歌,受到列宁的热情称赞。1905年革命前夕,高尔基的创作转向了戏剧。1901~1905年,他先后写出了《小市民》、《底层》、《避暑客》、《太阳的孩子们》和《野蛮人》等剧本。1906年高尔基写成长篇小说《母亲》这部最重要的作品——标志着其创作达到了新的高峰。1905年革命失败后,高尔基赴美国及意大利写了一系列政论文章,抨击西方资本主义制度和充斥于思想、文学界的形形色色反动思潮。1908年创作的中篇小说《忏悔》流露出唯心主义的造神论思想,受到列宁的严肃批评,并得到他的热情帮助。他在两次革命之间的创作成果颇丰,如《奥古洛夫镇》(1909)、《夏天》(1909)、《马特维·柯热米亚金的一生》(1910~1911)、《意大利童话》(1911~1913)、《俄罗斯童话》(1912~1917),以及稍后完成的自传体长篇小说三部曲的前两部《童年》和《人间》(1913~1916)。十月革命之后的十年间,高尔基因健康欠佳,仅写了关于列宁及一些作家的独具艺术风格与重要文献价值的回忆录及自传体三部曲的最后一部《我的大学》(1922~1923)、《阿尔塔莫诺夫家的事业》(1924~1925)等几部作品。从1925年起着手创作卷帙浩繁的具有史诗气魄的长篇巨著《克里姆·萨姆金的一生》,这是一部未完成的作品。到1936年他去世前还写了《苏联游记》(1929)、《英雄的故事》和多部剧作:《耶戈尔·布雷乔夫等人》(1932)、《托斯契加耶夫等人》(1933)、《瓦萨·日烈兹诺娃》(1935),以及大量的文艺理论、文学批评和政论文章。

高尔基不仅是伟大的文学家,而且也是杰出的社会活动家。他组织成立了苏联作家协会,并主持召开了全苏第一次作家代表大会,培养文学新人,积极参加保卫世界和平的事业。高尔基的作品自1907年开始介绍到中国。他的优秀文学作品和论著成为全世界无产阶级的共同财富。



高尔基文集

童 年 (3)

1 (3)

刚生下来的小弟弟死了，包着白布，外面缠着红色的带子，静静地躺在一张小桌子上。

我坐在包袱上，从小小的窗户向外望，外面泛着泡沫的浊水向后退着，溅起来的水花不时地打在窗户上。

2 (12)

现在回想那一段日子，我自己都难以相信，我试着想也许是我记错了，不是真的，可是事实终归是事实。

那是一段由一个真善美的天才讲的悲惨故事，离奇而又黑暗的生活中充满了太多的残酷。

3 (22)

这曲子像一条急急的小河，自远方的高山而来，从墙缝里冲进来，激荡着人们，让人顿感忧伤却又不无激越！

这曲子让你生出了对世界的怜悯，也加深了对自己的反省，大人成了孩子，孩子成了大人，大家端坐凝听，无语沉思。

4 (37)

姥姥跪着，一只手按在胸口上，另一只手不停地画着十字。

外面刺骨寒风，冷得发绿的月光透过窗玻璃上的冰花儿，照在姥姥那长着善良的大鼻子的面孔上，她的两眼像磷火似的明亮。

5 (49)

我还记得在一个寂静的晚上，我和姥姥在姥爷的屋子里喝茶。

姥爷身体不好，斜坐在床上，没穿衬衫，肩上搭着一条手巾，隔一会儿就要擦一次汗。

他声音暗哑，呼吸急促，眼睛又暗又绿，面孔紫涨紫涨的，耳朵又通红得可怕！

6 (60)

我常有一种梦境般的疲劳感，希望有个人在我身边，最好是姥姥，姥爷也行！

还有，我父亲到底是个什么人？为什么姥爷和舅舅们那么不喜欢他，而姥姥、格里高里和叶芙格妮娅谈起他来都那么怀念。

7 (66)

据我观察，邻居们互相报复的方式主要有：切掉猫尾巴、毒死狗、打死鸡、把煤油偷偷地倒进腌菜的木桶里、把格瓦斯桶里的酒倒掉……

我想采取一个更厉害的办法。

8 (76)

秋天的傍晚，五彩缤纷的草木瑟瑟地在瑟瑟凉风中抖动；明净的天空中，有寒鸦驰过。

寂静充斥了整个空间，郁郁的心中也无声地凉了下来，人也变得有气无力。只剩下思想在飘荡。

飘荡的思绪裹着忧伤的衣裳，在无垠的天际行走，翻山越岭，越海跨江……

9 (88)

回忆过去，我以为自己那时可以说是个蜂窝。各种知识和思想，都尽可能地被我吸了进来，其中自然不乏肮脏的东西，可我以为只要是知识就是蜜！

10 (100)

很多年以后，我才逐渐明白，因为生活的贫穷，俄罗斯人好像都喜欢与忧伤相伴，又随时准备着遗忘，而不以不幸而感到羞惭。

漫漫的日月中，忧伤就是节日，火灾就是狂欢；在一无所有的面孔上，伤痕也成了点缀……

11 (117)

早晨醒来时，我身上都是红点，出天花了。

人们把我绑在顶楼上，我做了许多奇怪梦，有个恶梦差点要了我的命。

只有姥姥来喂我饭吃，就像喂小孩似的。她还给我讲了很多新童话。

12 (128)

这是我一生中与自然和人生感悟最多的一段时期，在这个令人难忘的夏天里，我的自信和朦胧的人生观念形成了。

我变了，不喜欢再和别人来往，奥甫先尼可夫家的孩子们的叫喊声再也吸引不了我了……

13 (141)

“阿列克塞，你可不是奖章，老把你挂在脖子上我可受不了！”

“去，去，走吧，到人间去吧……”

于是，我就走入了人间。

在 人 间 (152)

1 (152)

我终于来到人世间，在尼日尼城大街上一家“时兴鞋店”里当上了学徒。我的老板是个矮子，体形又小又圆。他脸色黑红，皮肤很粗糙，牙齿呈绿色，眼睛为淡淡的污泥色。我看他像个瞎子。为了验证我的判断，我不停地做着鬼脸。

2 (167)

她穿一件白地帶浅蓝色马掌形花的连衣裙。这件衣服已经很旧了，但十分干净。她的头发梳理得很整齐，编成一条短粗的辫子垂在胸前。她的眼睛大而严肃，在这双宁静的眼睛的深处，燃烧着浅蓝色的火花，照亮了那张鼻子尖尖的瘦脸。

3 (179)

我的弟弟柯里亚悄悄死了，就像一颗小星星在晨光中无声无息熄灭了一样。本来，外婆带着我和他睡在一个小板棚里的柴堆上，柴堆上铺着五花八门的破布。我们旁边，隔着一道墙就是房东家的鸡窝，那道墙是用厚毛板拼成的，露出许多裂缝。

4 (188)

她的哭声吵醒了我。我从被子里看着她，小心翼翼地听她热烈的祷告。秋日早晨的淡淡的光线，穿过被露水打湿的玻璃，照到厨房的窗户里来。在冷清的阴暗中，地板上有个灰色的人影，不安地用一只手画着十字。

5 (210)

这年春天，我最终还是跑走了。一天早晨，我到小铺去为主人买喝早茶用

的面包。小铺老板正在和老婆吵架。我到了那里，他们继续吵，后来老板用磅秤上的砝码砸他老婆的脑袋。她跑了出去，却晕倒在街上。

6 (221)

小兵正站在仆人们的舱房门口，双手高举一把刀。这是一把剃鸡头、劈木柴用的。刀刃钝了，有许多缺口，像锯一样。观众站在舱房前面，瞅着这个小个子、湿头发、惹人发笑的人。他那张翻着鼻孔的脸像肉冻一样颤抖，他的嘴翻开来，嘴唇在跳动。

7 (229)

我决定以捕捉能歌唱的鸟雀作为职业。我认为这职业能让人填满肚子：我捉鸟，外祖母拿去卖就行。于是，我买了网子、圆环、捕鸟工具，做好鸟笼。终于有一天，天刚亮，我就坐在一条山沟的灌木丛里干起来了。

8 (241)

这年的夏天，我经历了很多的事，似乎觉得自己一下子成熟了好多，年龄比原来大多了，脑袋比以往聪明多了。可是也就是在这段时期里，我感到那东家却越发沉闷乏味。他们由于吃得太多而肠胃失调，常常生病，互相讨论病情。

9 (253)

小铺老板是一个其貌不扬的年轻人。他生一副虚胖的白脸，脸上留有瘰癧病的瘢痕和斑点，总流汗，嘴唇很厚。他眼睛发白，一双胖手，指头又短又粗又不灵巧。他的小铺是街上游闲的少男和轻佻的少女傍晚的聚会场所。

10 (265)

她那种漂亮是一种很少见的美丽，永远给人一种新鲜感，仿佛总是头一次看见，而且永远使人的心里洋溢着醉人的喜悦。我瞧着她，心里暗想：狄安娜·普阿提耶、皇后玛尔果、少女拉·瓦里艾及那些历史长篇小说里的其他漂亮的女主人公肯定长得和她一样。

11 (282)

书籍使我受益匪浅，使我免受了许多伤害。我自从知道了人们因相爱而痛苦，就不会到妓院逛去。花几个小钱满足的淫荡，我从内心深处憎恶它，对乐此不疲的人我简直怜悯他。罗凯博尔教育我去做一个坚韧不拔的人，不要屈服于外界环境的压力。

12 (296)

整块商业区和居住在商业区的居民，以及那些买卖人和店员，总是无聊地

过着一种奇怪的生活，他们恶意地开着各种玩笑，把外地过路的乡下人当做取乐的对象，如果有人向他们问路，要到城里的什么地方，他们老是故意指错路的方向告诉人家，这种事他们早已经习以为常……

13 (313)

希哈列夫围着这个石像一样的女人转来转去，脸上的神情不停地变换，莫名其妙，好像跳舞的不是一个人，而是十个人：一个文静温柔，一个凶恶狰狞，一个非常胆小，想尽快躲开这个不让人喜欢的女人。

14 (322)

我总是如饥似渴地听他们的这些谈话，这些谈话有时使我激动，几乎所有的人都说：当前的生活不好，应当想办法生活得好一点！这使我感到高兴，可同时我又发现，这种要求生活得好一点的意愿并没有使任何人付诸行动，这个作坊内的生活和师傅们的相互关系一点也没有发生变化。

15 (335)

白雪融化在原野上。冬天的彩云也在天空中飘散，变成了雪和雨，降落在大地上。太阳渐渐地走完了一天的路途，空气变得暖和了许多，就好像快乐的春天已经到来人间，但是它却有意开起了玩笑，在城外的原野上一个什么地方躲藏起来，就要等待什么时候涌进城里来了一样。

16 (345)

我挽着那个青年女人的胳膊走出医院。她摇晃着像有病一样，哭个不停。手绢在她的手里捏成一小团，她把这手绢不断地送到眼睛上去。手绢被她越捏越紧，她不停地看着它，仿佛这是她最珍贵的东西，也是她剩下的最后一点东西了。

17 (357)

他对待叶菲穆希卡似乎是温和一些，心软一些。那个房顶工听到他的朋友们谈上帝，谈真理，谈教派，谈人生的苦闷，谈他们所爱谈的各种话题，他是不插嘴的。他总是把自己的椅子侧着放在桌子旁边，免得椅背碰他的驼峰。

18 (369)

她沉静下来，久久地沉思，不出声地劳动她的嘴唇，看来她已经忘了我在她眼前了。她的嘴角挂下来，嘴弯成镰刀样子。看了她的模样，谁都会难过。她的嘴唇抖动，那些颤抖的细纹好像在无言地述说一件事。她的脸有些孩子气，显得很受委屈。

19 (381)

他嗓音虽小，但是却很有劲。他好像用一根银白色的丝弦把小饭铺里那低沉混乱的嘈杂声缝起来了。他那悲凉的歌词、呻吟、呼号征服了在场所有人，就连喝醉的顾客也变得惊讶和严肃，默默地看着眼前的桌子出神。

20 (392)

我真恨不得用劲推一下整个大地和我自己，为使一切，包括我在内都旋转起来，就像刮起一股欢乐的旋风，就像相互热爱又热爱生活的人们正在快活地翩翩起舞，同时生活变成另外一个样子：活跃、美丽、真诚……

我的大学 (404)

这段时间，我的思想发生了重大变化，人民伟大、神圣的理论像春雨般滋润着我的心田，那些描写农村生活的朴素的现实主义文学作品，给了我新的启发。我觉得只有对人类充满了最强烈的爱，才会激发出人追求生活意义的力量，从那以后我再不是只考虑自己，而是开始为他人着想了。

母亲 (502)

第一部 (502)

母亲嘴角上挂着热烈的微笑，跟在马琴后头。从他的肩上，她看见了儿子和旗帜。在她周围，闪烁着欢喜的脸和各种颜色的眼睛。在群众的前面，是她的儿子和安德烈两个。她辨认出了他俩的声音——安德烈的柔和而润泽的声音，和儿子的宽阔而低沉的声音，非常和谐地融在一起。

起来！饥寒交迫的奴隶！

起来！全世界受苦的人！

人们纷纷跑来，迎着红旗，嘴里喊着，加入到队伍里面，跟着大家一起前进。

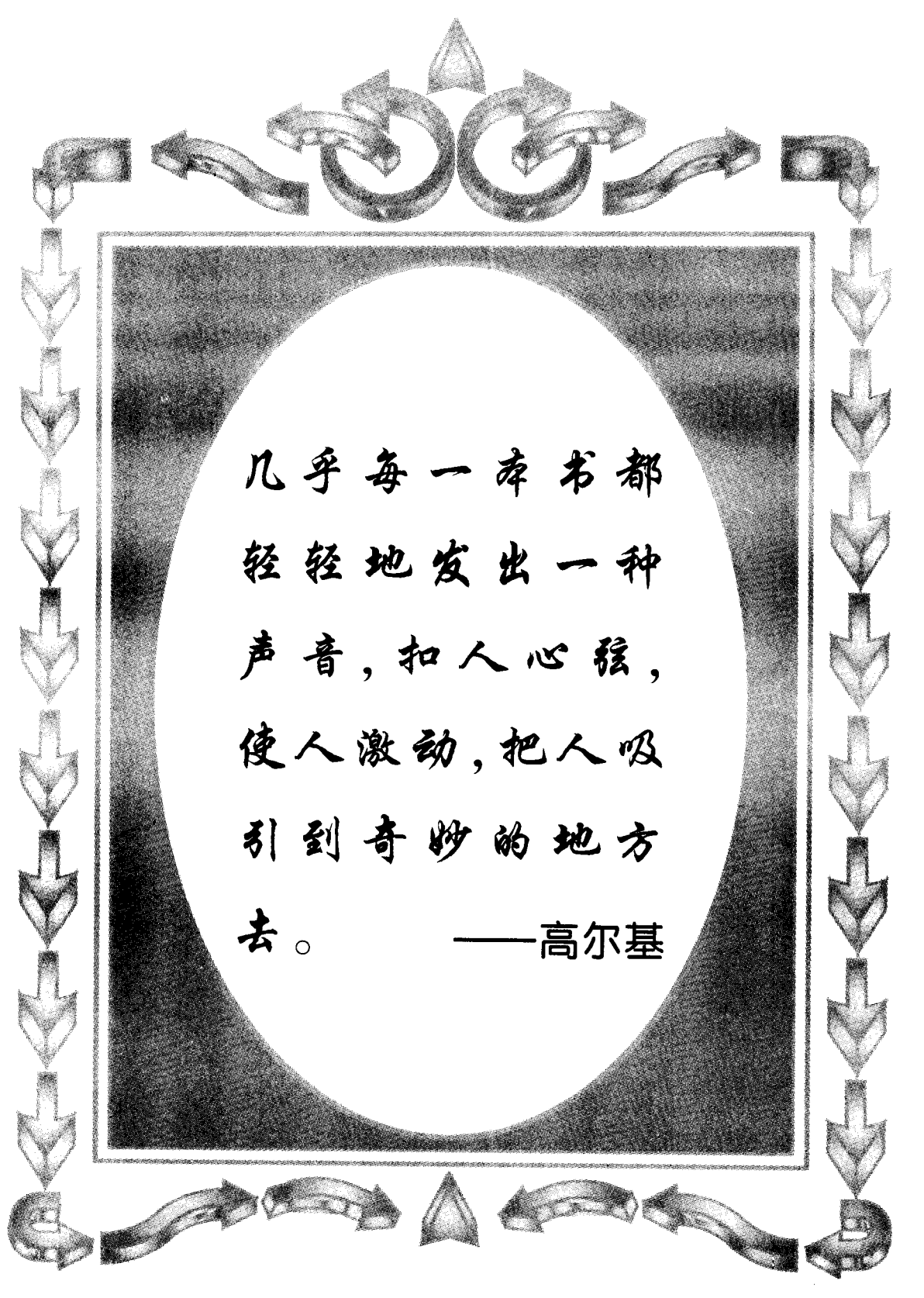
第二部 (628)

母亲的背脊和颈部被推着，肩膀和头部都被打了。周围一切好像昏暗的旋风似的在那呼喊声里、怒号声里和警笛声里旋转起来。

有一样使人眩晕的东西，浓厚而有力地钻进耳朵，塞住喉咙，使她不能呼吸。

脚底下的地好像要塌下去，动摇着，两腿弯了下去，身体好像被火烧伤般的疼得发抖，而且沉重起来，摇晃着，没有气力。

然而，眼睛里的光并没有熄灭，她看见了其他许多的眼睛，在这些眼睛里燃烧着她所熟悉的勇敢而锐利的火——和她的心接近的火。



几乎每一本书都
轻轻地发出一种
声音，扣人心弦，
使人激动，把人吸
引到奇妙的地方
去。

——高尔基

